

Гуманитарные исследования. 2022. № 2 (82). С. 21–25.

*Humanitarian Researches*. 2022;2(82):21–25.

Научная статья

УДК 316.77:81

**Особенности межкультурной коммуникации  
для различных сфер профессиональной деятельности**

**Татьяна Александровна Смахтина<sup>1</sup>, Ольга Викторовна Коннова<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>t.sm.2019@bk.ru, <http://orsid.org/0000-0003-1947-2959>

<sup>2</sup>vip.konnova@bk.ru<sup>✉</sup>, <http://orsid.org/0000-0002-3456-6278>

<sup>1,2</sup>Астраханский государственный медицинский университет, Астрахань, Россия

**Аннотация.** Переход к информационному обществу и развитию технологий сделал межкультурную коммуникацию неизбежной. Общение с представителями других культур характеризует современный бизнес, политические отношения и общество в целом. Просторы Интернета, увеличили вероятность того, что представленная информация, может быть прочитана представителями различных культур. Владение навыками межкультурной коммуникации имеет важное значение в любой сфере деятельности, поэтому искусство общения с представителями других культур становится необходимостью, и этому следует уделять особое внимание на рабочем месте. В статье представлен обзор эффективной и компетентной межкультурной коммуникации в различных сферах профессиональной деятельности: а именно в образовании, бизнесе, медицине и консультировании.

**Ключевые слова:** межкультурная коммуникация, общение, профессиональная деятельность, межкультурные знания, культурный фактор, этническое происхождение

**Для цитирования:** Смахтина Т.А., Коннова О.В. Особенности межкультурной коммуникации для различных сфер профессиональной деятельности // Гуманитарные исследования. 2022. № 2 (82). С. 21–25.

Original Article

**The peculiarities of intercultural communication  
for various fields of professional activities**

**Tatiana A. Smakhtina<sup>1</sup>, Olga V. Konnova<sup>2</sup>**

<sup>1,2</sup>Astrakhan State Medical University, Astrakhan, Russia,

<sup>1</sup>t.sm.2019@bk.ru, <http://orsid.org/0000-0003-1947-2959>

<sup>2</sup>vip.konnova@bk.ru<sup>✉</sup>, <http://orsid.org/0000-0002-3456-6278>

**Abstract.** The transition to the information society and the development of technology has made intercultural communication inevitable. Communication with representatives of other cultures characterizes modern business, political relations and society as a whole. The vastness of the Internet has increased the probability, that the presented information can be read by someone from a different culture. Having the skills of intercultural communication is essential in any field of activity, so the art of communicating with representatives of other cultures becomes a necessity, and this should be given special attention in the workplace. The article provides an overview of effective and competent intercultural communication in various areas of professional activity: namely, in education, business, medicine and counseling.

**Keywords:** intercultural communication, communication, professional activity, intercultural knowledge, cultural factor, ethnic origin

**For citation:** Smakhtina T.A., Konnova O.V. The peculiarities of intercultural communication for various fields of professional activities. *Gumanitarnyye issledovaniya = Humanitarian Researches*. 2022;2(82):21–25. (In Russ.).

Рассматривая это тысячелетие как эпоху, когда глобальные организации будут все больше уделять внимание ценности процесса межкультурного общения, эффективности и компетентности, а также важности ведения бизнеса, с уверенностью можно отметить, что для успешного межкультурного общения необходимо приобрести знания и понимание культурных факторов, таких как ценности, установки, убеждения и поведение. Эффективная межкультурная коммуникация в глобальной экономике предоставляет прагматичные инструменты для определения коммуникационной стратегии, обучения представителей и проведения успешных деловых переговоров [6, с. 149–150].

Существуют некоторые из важнейших преимуществ улучшения межкультурного общения в сфере бизнеса.

Одним из самых важных факторов является общение и доверие. Хорошее межкультурное взаимопонимание улучшает общение между людьми из разных культур. Следовательно, это способствует большему доверию. Когда сотрудники или клиенты осознают потенциальные различия и сходства, они, скорее всего, обратят на это более пристальное внимание. Они будут больше думать о том, что говорят и делают другие люди. Это важно для сведения к минимуму недоразумений и для рассмотрения того, что на самом деле пытается сообщить другая сторона. Когда сотрудники или клиенты демонстрируют понимание культурных особенностей друг друга, создается большее доверие. Это создает ощущение того, что вы являетесь командой, и улучшает сотрудничество [2, с. 98].

Другой немаловажной причиной эффективного межкультурного общения является повышение производительности и прибыли. Улучшенная коммуникация и доверие способствуют повышению производительности всех ее участников. Подобные взаимоотношения между коллегами повышают производительность во многих отношениях, в том числе уменьшают неверное толкование каких-либо действий и улучшают понимание стратегий и целей.

Еще одна причина, по которой межкультурная коммуникация важна, заключается в том, что она влияет на понимание различных стимулов участников. Применяя правильное межкультурное понимание, мы учитываем эти различные стимулы. Следовательно, производительность повышается, когда участники получают надлежащую мотивацию.

Из-за большего разнообразия культурных влияний и взглядов существует больше возможностей для любого творческого начинания. Это культурное разнообразие важно, поскольку оно обеспечивает более широкий выбор возможных решений любой проблемы или проблемы, с которыми можно столкнуться на рабочем месте [9, с. 98].

Самовоспитание также рассматривается, как эффективный компонент межкультурной коммуникации, так как он включает в себя изучение родной страны другого человека или культуры, в которой он вырос, а также изучение истории, обычаев, языков, норм и стандартов региона. Существует множество онлайн-ресурсов, которые можно использовать, чтобы узнать о других культурах. А также можно обратиться к онлайн-репетиторам, чтобы узнать больше о разных местах по всему миру [5, с. 178].

Самообразование немаловажный ресурс эффективной коммуникации, посредством которого общение может помочь расширить взгляд на различные культуры.

Язык – один из самых больших барьеров на пути к другим культурам из всех. Хорошо известная цитата гласит, что «Если бы мы говорили на другом языке, мы бы воспринимали несколько иной мир».

В настоящее время технологии сделали изучение даже базовых навыков владения языком проще, чем когда-либо. Есть возможность либо учиться самостоятельно с помощью множества языковых приложений и веб-сайтов, либо нанять репетитора, независимо от того, какую цель преследует обучающийся.

Простое усилие выучить язык другого человека – независимо от того, насколько успешным может быть это усилие, – показывает, что это является заботой и заинтересованностью во встрече с другим человеком на его условиях. Не только это, но и разговор на языке другого человека может помочь раскрыться и дать возможность узнать больше друг о друге, тем самым способствуя положительному результату деловой встречи. Это беспроигрышный вариант.

Необходимость в понимании наиболее глобальный и трудоемкий процесс, а значит наиболее важный компонент в межкультурном взаимодействии.

Идиоматические фразы, быстрая речь, диалекты и акценты иногда могут сделать межкультурную коммуникацию особенно сложной. Если есть необходимость в повторном объяснении по этим причинам, стоит переспросить и уточнить еще раз вышесказанную информацию.

Выражение этого показывает, что участники вовлечены в разговор и действительно хотят понять, что говорит другой человек, что заставляет всех чувствовать, что они услышаны и значимы.

Межкультурная коммуникация также является важным компонентом в медицине. Например, мало что известно о том, эффективно ли медицинские работники общаются с пациентами из числа этнических меньшинств. Не только языковые трудности, но и культурные различия в убеждениях и понимании болезней могут привести к проблемам в межкультурной коммуникации. Пациенты, чье этническое происхождение и культурное происхождение отличаются от их лечащего врача, оценивают полученную медицинскую помощь менее позитивно, чем пациенты с тем же происхождением, в основном из-за проблем в общении, приводящих к снижению взаимопонимания и меньшей удовлетворенности [3, с. 45].

Общение между врачом и пациентом и восприятие пациентами качества медицинской помощи зависят от культурных взглядов пациента и владения языком.

В свою очередь, для эффективной межкультурной коммуникации, врач может пригласить штатного переводчика, использовать картинки для объяснения пациентам, демонстрировать с помощью языка тела, но избегать использования общих жестов, поскольку они могут иметь разные культурные значения, и назначать более длительные встречи с пациентами, у которых могут быть языковые или культурные барьеры, чтобы взаимодействие не было спешным.

Навыки межличностного общения необходимы для всех помогающих отношений в рамках межкультурного консультирования. Было замечено, что этнически отличающиеся клиенты часто демонстрировали терапевтические улучшения, когда консультант эффективно признавал и подтверждал внутренний мир переживаний клиентов, который ранее не сообщался другим. Следовательно, в консультировании процесс коммуникации рассматривается как вмешательство в изменение клиента само по себе, а не просто средство, с помощью которого консультант применяет свои подходы к консультированию. Важно помнить, что психологи, как и представители других помогающих профессий, не способны полностью освободиться от действия этнических стереотипов, в том числе и автостереотипов, своей группы. Они также подвержены влиянию социальных событий, межличностных конфликтов, опыта общения, что требует осознания и изменения предубеждений, способов взаимодействия с представителями других культур. Исходя из вышесказанного, работа по формированию этнокультурной компетентности психологов не может ограничиваться рамками университетского обучения, а требует, как создания программ профессионального повышения квалификации, так и системы культурной супервизии [1].

В заключение, хотелось бы отметить, что проблемы межкультурной коммуникации затрагивают многие сферы профессиональной деятельности. На сегодняшний день особое внимание привлекают такие профессиональные отрасли как медицина, бизнес и психология. Эффективность работы данных сфер напрямую зависит от владения навыками межкультурной коммуникации. В связи с чем, наиболее остро встает вопрос о возможности овладения навыками межкультурного общения.

#### Список источников

1. Гедулянов М.Т. Межкультурное взаимодействие врача // Ученые записки Орловского государственного университета. 2017. № 4 (77). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/mezhkulturnoe-vzaimodeystvie-vracha> (дата обращения 20.01.2022).
2. Гузикова М.О. Фофанова П.Ю. Основы теории межкультурной коммуникации: учебное пособие // Министерство образования и науки Российской Федерации. Уральский федеральный университет. Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2015. 124 с.
3. Коннова О.В., Смахина Т.С. Теоретический аспект проблемы профессиональной коммуникации в условиях влияния электронной среды на примере врач – пациент // Гуманитарные исследования: Журнал фундаментальных и прикладных исследований. 2021. №1 (77). С. 43–47.
4. Коннова О.В., Романова И.В. Особенности коммуникативного поведения как способ познания и восприятия мира // Гуманитарные исследования: Журнал фундаментальных и прикладных исследований. 2021. № 2 (78). С. 35–39
5. Лабунская В.А. Менджерицкая Ю.А., Бреус Е.Д. Психология затрудненного общения: Теория. Методы. Диагностика. Коррекция. Москва : Издательский центр «Академия», 2001. 288 с.

6. Мартынова Л.А. Межкультурная коммуникация как особый вид общения. Омский научный вестник. 2007. № 2 (54). С. 148–151.

7. Стефаненко Т.Г. Этнопсихология. Москва : Аспект Пресс, 2014. 224 с.

8. Шачнев С.А. Межкультурная коммуникация как фактор гармонизации международного общения // Научные ведомости Белгородского государственного университета. Серия: История. Политология. 2016. № 15 (236). С. 182–187.

9. Zaharna R.S. Intercultural communication and international public relations: Exploring parallels // Communication Quarterly. 2000. 48 (1). P. 85–100. URL: [https://www.researchgate.net/publication/254254297\\_Intercultural\\_communication\\_and\\_international\\_public\\_relations\\_Exploring\\_parallels](https://www.researchgate.net/publication/254254297_Intercultural_communication_and_international_public_relations_Exploring_parallels) (дата обращения 23.01.2022).

10. Roux J.L. Effective educators are culturally competent communicators. Intercultural Education. 13(1). P. 37–47. URL: [https://www.researchgate.net/publication/228903583\\_Effective\\_educators\\_are\\_culturally\\_competent\\_communicators](https://www.researchgate.net/publication/228903583_Effective_educators_are_culturally_competent_communicators) (дата обращения 23.01.2022).

#### References

1. Gedulyanov M.T. Mezhhkul'turnoe vzaimodejstvie vracha. Uchenye zapiski Orlovskogo gosudarstvennogo universiteta. 2017;4(77). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/mezhkul'turnoe-vzaimodeystvie-vracha> (accessed: 20.01.2022).

2. Guzikova M.O. Fofanova P.Yu. Osnovy teorii mezhhkul'turnoj kommunikacii: uchebnoye posobiye. Ministerstvo obrazovaniya i nauki Rossiyskoy Federatsii. Ural'skiy federal'nyy universitet. Ekaterinburg: Izd-vo Ural. un-ta. 2015:124.

3. Konnova O.V., Smahtina T.S. Teoreticheskij aspekt problemy professional'noj kommunikacii v usloviyah vliyaniya elektronnoj sredy na primere vrach – pacient Gumanitarnye issledovaniya: Zhurnal fundamental'nyh i prikladnyh issledovanij. 2021;1(77):43–47.

4. Konnova O.V., Romanova I.V. Osobennosti kommunikativnogo povedeniya kak sposob poznaniya i vospriyatiya mira Gumanitarnye issledovaniya: Zhurnal fundamental'nyh i prikladnyh issledovanij. 2021;2(78):35–39.

5. Labunskaya V.A. Mendzherickaya Yu.A., Breus E.D. Psihologiya zatrudnennogo obshcheniya: Teoriya. Metody. Diagnostika. Korrekciya. Moscow: Izdatel'skij centr «Akademiya». 2001:288.

6. Martynova L.A. Mezhhkul'turnaya kommunikaciya kak osobyj vid obshcheniya. Omskij nauchnyj vestnik. 2007;2(54):148–151.

7. Stefanenko T.G. Etnopsihologiya. Moscow: Aspekt Press. 2014:224.

8. Shachnev S.A. Mezhhkul'turnaya kommunikaciya kak faktor garmonizacii mezhdunarodnogo obshcheniya. Nauchnye vedomosti Belgorodskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Istoriya. Politologiya. 2016;15(236):182–187.

9. Zaharna R.S. Intercultural communication and international public relations: Exploring parallels. Communication Quarterly. 2000;48(1):85–100. URL: [https://www.researchgate.net/publication/254254297\\_Intercultural\\_communication\\_and\\_international\\_public\\_relations\\_Exploring\\_parallels](https://www.researchgate.net/publication/254254297_Intercultural_communication_and_international_public_relations_Exploring_parallels) (accessed: 23.01.2022).

10. Roux J.L. Effective educators are culturally competent communicators. Intercultural Education. 13(1):37–47. URL: [https://www.researchgate.net/publication/228903583\\_Effective\\_educators\\_are\\_culturally\\_competent\\_communicators](https://www.researchgate.net/publication/228903583_Effective_educators_are_culturally_competent_communicators) (accessed: 23.01.2022).

**Информация об авторах**

**Т.А. Смахтина** – кандидат психологических наук.

**О.В. Коннова** – кандидат филологических наук.

**Information about the authors**

**T.A. Smakhtina** – Candidate of Psychological Sciences.

**O.V. Konnova** – Candidate of Philological Sciences.

**Вклад авторов:** все авторы сделали эквивалентный вклад в подготовку публикации.

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

**Contribution of the authors:** the authors contributed equally to this article.

The authors declare no conflicts of interests.

Статья поступила в редакцию 09.04.2022; одобрена после рецензирования 30.04.2022; принята к публикации 11.05.2022.

The article was submitted 09.04.2022; approved after reviewing 30.04.2022; accepted for publication 11.05.2022.